

Bydelsutvalget Gamle Oslo

Postadresse: Postboks 9406 Grønland, 0135 Oslo

Besøksadresse: Platous gate 16

Telefon. 02180, Fax 23 43 10 01

E-post: bydelsutvalget@bgo.oslo.kommune.no

Internett: www.bgo.oslo.kommune.no

PROTOKOLL FRA BYDELSUTVALGET**10.05.2012 kl. 17.00 – 19.30****Bydelsadministrasjonen, Platous gt. 16..****Møterom: Rudolf Nilsen, 2. etasje****Åpne halvtime:**

Ørjan Grudt (RFF) om tjenester i nattvakter

Ankan til sak 44/2012 Søknad om utvidet åpnings- og skjenketid ved Olympen Mat & Vinhus.

Ellen Mc Eriksen fra PIO-senteret til sak 60/2012 Forslag til personlig ombud psykisk helse.

Per Overrein til sak 60/2012 Forslag til personlig ombud psykisk helse.

Advokat Olaf-Jacob Syrdal Christiaansen om søknad om utvidet åpnings- og skjenketid fra Oslo Mekaniske Verksted.

Thomas Backofen om bevaring av Gamlebyen kirke

Billedkunstner Terje Nicolaisen om Borgen

Øystein Øyhus om Borgen

Ernst Roger Aslaksen om Borgen

Tilstede:

Silje Winther (AP), leder

Mai-Jill Hedemark (SV), fung. nestleder kom kl 17.40

Susann Strandberg Jørgensen (AP)

Finn Overvik (AP)

Naima Abdirahman Aseyr (AP)

Helge Winsvold (AP)

Marit Halse (Rødt)

Aroosa Zahoor (Rødt)

Camilla Huggings Aase (SV)

Runhild Gammelseter (V)

Matti Lucie Arentz (V)

Karin Ryen (H)

Kjell Johansen(FrP)

Harald A. Nissen (MDG)

Fra administrasjonen:

Lasse Østmark, bydelsdirektør

Solbjørg Bartolozzi, referent

Forfall:

Arild Furuseth (H)

I stedet møtte:

Ingjerd Dale (H) kom 17.20

Ved møtets start var 13 representanter til stede og bydelsutvalget var dermed vedtaksfør.

Møteinnkalling: Godkjent

Saksliste:

BU-sak 63/2012 Retningslinjer for åpningstider ved skjenkesteder i Bydel Gamle Oslo behandles før skjenkebevillinger. Enstemmig vedtatt.

Matti Lucie Arentz ble enstemmig funnet inhabil under behandling av sak 65/2012.

Varamedlem Joar Rasmussen (V) tiltrår under behandling av saken.

Marit Halse meldte følgende sak: Forslag til uttalelse om Ekebergskogen. Saken ble enstemmig vedtatt satt på kartet som sak 68/2012

Åpning av dagsorden etter behandling av sak 67/2012: Vedtatt mot 1 stemme (FrP)

Ingjerd Dale (H) meldte sak 19/2012 fra Byutviklingskomiteen Parkering av privatbiler rundt Middalderparken i forbindelse med utbygging av Bjørvika. Enstemmig vedtatt satt på kartet som BU-sak 69/2012

Spørretime:

Det var innmeldt 2 spørsmål til spørretimen.

Bydelsdirektøren besvarte spørsmålene. I protokollen gjengis spørsmålene i sin helhet og svarene i forkortet utgave.

Spørsmål fra Helene Z. Skulstad (V)

Er det gjennomført en vurdering av oppvekstvilkårene for barn i Hagegata 31?

Er sikkerhetene for beboerne i Hagegata 31 vurdert ift de problemstillingene som følger ved å bo i en bygård hvor det er narkotikasalg og bruk til alle døgnets tider?

Hvordan vurderer man hvem som skal få bo i Hagegata 31, og gjøres det vurderinger av beboersammensetning? (barn, eldre, rusklinter, enslige voksne).

Romfolket: Utredning av helsemessige, sanitære og oppvekstvilkårstiltak vurderinger og tiltak i bydelen

Bydelsdirektørens svar:

1. Boligenheten har ikke gjennomført en kartlegging av oppvekstvilkårene i Hagegata 31. Imidlertid har daværende Helse – og velferdsetaten gjennomført en kartlegging i 2008.
2. Bydelen samarbeider tett med Boligbygg Oslo KF som er eier og utleier av bygården. Boligbygg har i den senere tid innført ekstra vakthold i bygården. Dvs at bomiljøvaktene går flere runder i løpet av døgnet for å sikre at ingen uvedkommende oppholder seg der.

Når det gjelder konkrete naboklager er det utarbeidet følgende rutine;

- Konkrete naboklager skal sendes til Boligbygg som utleier. Klagen bør være så konkret som mulig og inneholde opplysninger om hvem det klages på, når har situasjonen oppstått og beskrivelse av situasjonen.
- Boligbygg tilskriver klager og påklagede, og sender saken over til bydel/boligenheten.
- Boligenheten videresender klagen til aktuell tjeneste i bydelen for vurdering av tiltak.
- I de tilfeller der den påklagede har oppfølging fra en av bydelens tjenestesteder, er det

den tjenesten som har ansvaret for oppfølging av saken.

- Arbeidet med klagesaker innebærer ofte samarbeid mellom flere tjenestesteder og utleier. Formålet er at saken skal løse seg og at påklagede skal kunne fortsette sitt leieforhold, samt at naboene skal kunne oppleve at situasjonen har blitt bedre.
- Der det anses som nødvendig kontaktes også klager.

3. Bydelen har ingen særskilte bomiljøtiltak i Hagegata 31 utover oppfølging/tjenester til enkeltbeboere. Dette kan dreie seg om booppfølging, praktisk bistand, hjemmesykepleie, psykisk helsearbeidere, oppfølging fra barneverntjenesten m.fl.

Ansatte fra tjenestestedene er ofte på adressen og melder fra til utleier hvis det observeres forhold som krever oppfølging/tiltak.

Kriminelle forhold må meldes, av de som observerer det, til politiet.

Når det gjelder bydelens vurdering av hvilke beboere som gis vedtak om kommunal bolig, og med dette blir tildelt bolig i Hagegata 31, må det ses i sammenheng med det lovverket bydelen/boligkontoret må forholde oss til:

Når det fattes vedtak om kommunal bolig gjøres dette i hht. Forskrift om kommunal bolig og instruks;

§ 3: "Målgruppen for forskriften er personer som ikke selv eller ved hjelp av andre former for offentlig boligbistand greier å skaffe seg egnet bolig, herunder personer som har behov for boliger med og særlig tilpasning på grunn av alder, bevegelses- eller utviklingshemning"

§ 8 Prioritering: "Er antallet søkere som fyller grunnkravene i forskriften §§ 4-7 større enn antall kommunale boliger til disposisjon, skal det foretas en prioritering mellom ellers kvalifiserte søkere. Ved prioriteringen skal det legges vekt på de kvalifiserte søkeres ulike behov og hvilke typer boliger som er tilgjengelige. Søkere som etter en samlet vurdering synes å ha de mest påtrengende boligbehov, skal prioriteres.

Instruksens pkt. 8.1;

Nærmere om prioritering: "Ved prioriteringen, skal kvalifisert søker sammenlignes med andre kvalifiserte søkere til de typer boliger som er aktuelle for søker. Ved vurderingen av hvem som har det mest påtrengende boligbehov, vektlegges medisinske og/eller sosiale forhold.

Følgende kvalifiserte søkere skal likevel ha høyest prioritet:

- flyktninger som skal førstegangsboettes, herunder enslige mindreårige flyktninger som utløser et boligbehov hos omsorgsfamilien.
- søkere som ikke har egnet bolig ved utskrivelse fra institusjon/fengsel og boligtildelingen anses å være et viktig ledd i rehabiliteringen."
- byfornyelseshusstander, der boligtildeling er nødvendig for gjennomføring av ønsket byfornyelse i kommunen.

Dette medfører i praksis at det gjerne er søkere med mye problematikk som blir prioritert for bolig. Dette medfører at det er en sammensatt gruppe beboere, med ulik problematikk, som boettes i de kommunale boligene. Hagegata 31 består av både små og store leiligheter, noe som medfører at både enslige og småbarnsfamilier tildeles bolig i bygården.

Spørsmål fra Helene Z. Skulstad (V)

- Hvordan tenker bydelsdirektøren å følge opp den voksende gruppen Romfolk i bydelen?

- Har bydelen forberedt tiltak som kan sikre gode sanitærforhold og minimum av helsetjenester til denne gruppen?
- Videre lurer Venstre på om bydelsdirektøren har noen tanker rundt hvordan barn og mindreårige som reiser i følge med foreldre og familien til Norge, og bor på gaten, kan følges opp?

Bydelsdirektørens svar:

Bydelsdirektøren redegjorde for fordelingen av ansvarsforholdene innad i Oslo kommune.

Godkjente protokoller til orientering:

Protokoll fra Ungdomsrådet av 26.04.2012

Protokoll fra Rådet for psykisk helse av 30.04.2012

Protokoll fra Oppvekst, kultur og nærmiljøkomiteen av 30.04.2012

Protokoll fra Eldrerådet av 30.04.2012

Protokoll fra Byutviklingskomiteen av 02.05.2012

Protokoll fra Rådet for funksjonshemmede av 02.05.2012

Protokoll fra Helse- og sosialkomiteen av 03.05.2012

BU-SAK EKSTERN BUDSJETTJUSTERING 2/2012
52/2012

Bydelsdirektørens innstilling:

- 1 Funksjonsområdet 2A – barnehager**
Kostrafunksjon 211 –
Art 11 Kjøp av varer og tjenester som inngår i komm prod økes med kr 1 609 000
- 2 Funksjonsområdet FO1/FO4 – helse, sosial og nærmiljø/økonomisk sosialhjelp og kvalifiseringsprogrammet**

Måltall knyttet til kvalifiseringsprogrammet, kostrafunksjon 276, endres, jf tabell.

Måltall	Vedtatt budsjett 2012	Endring for budsjett 2012
Antall deltakere	240	243
Gjennomsnittlig utbetaling pr deltaker	12 644	13 000

Bydelsutvalgets behandling:

Det ble ikke fremmet alternative forslag til vedtak.

Bydelsutvalgets votering:

Bydelsdirektørens innstilling ble enstemmig vedtatt.

Etter dette lyder bydelsutvalgets vedtak:

- 1. Funksjonsområdet 2A – barnehager**
Kostrafunksjon 211 –
Art 11 Kjøp av varer og tjenester som inngår i komm prod økes med kr 1 609 000
- 2. Funksjonsområdet FO1/FO4 – helse, sosial og nærmiljø/økonomisk sosialhjelp og kvalifiseringsprogrammet**

Måltall knyttet til kvalifiseringsprogrammet, kostrafunksjon 276, endres, jf tabell.

Måltall	Vedtatt budsjett 2012	Endring for budsjett 2012
Antall deltakere	240	243
Gjennomsnittlig utbetaling pr deltaker	12 644	13 000

BU-SAK ØKONOMIRAPPORTERING PR MARS 2012
53/2012

Bydelsdirektørens innstilling:

Økonomirapportering pr. mars 2012 tas til etterretning.

Bydelsutvalgets behandling:

Det ble ikke fremmet alternative forslag til vedtak.

Bydelsutvalgets votering:

Bydelsdirektørens innstilling ble enstemmig vedtatt.

Etter dette lyder bydelsutvalgets vedtak:

Økonomirapportering pr. mars 2012 tas til etterretning.

**BU-SAK
54/2012**

**FELT A 14, BJØRVIKA – REVIDERT PLANFORSLAG –
BEGRENSET HØRING**

Bydelsdirektørens innstilling:

1. Bydelsutvalget mener at forslagstillers ønske om en smalere, lengre og bedre tilpasset bygningskropp til omkringliggende bygninger, enn det opprinnelig forslag, er positivt.
2. Bydelsutvalget mener at forslag til plassering, lengst i øst på reguleringsområdet, gir mindre plass for det kommende byrom ved Akerselva og dette må veie tungt i vurderingen av plassering av bygget.

Byutviklingskomiteens behandling:

Rødt hadde følgende forslag til nye punkter:

1. Bydelsutvalget viser Bydelsutvalgets tidligere vedtak om at planen må vurderes i forhold til "områdeprogram for Oslo S" og realisering av omkringliggende felter. Bydelsutvalget mener det kan legges bindinger ved å behandle planforslag/ revideringer uten at alle forutsetninger er klarlagt, og at en slik prosess er uheldig for en helhetlig planprosess.
2. Bydelsutvalget ønsker primært at området i sin helhet benyttes til grøntareal uten bebyggelse. Dette for å ivareta plass til en skikkelig allmenning og en ev fremtidig ytterligere åpning av Akerselva"

Rødt foreslo følgende tillegg til bydelsdirektørens punkt 1:

Hvis det blir bygging på området mener bydelsutvalget at

Høyre foreslo følgende tillegg til bydelsdirektørens punkt 2:

Det forutsette derfor at PBE i den videre planprosess ivaretar dette hensynet spesielt.

Byutviklingskomiteens votering:

Rødts forslag punkt 2 som nytt punkt 1 ble vedtatt mot 2 stemmer, H/FrP.

Bydelsdirektørens forslag punkt 1 ble satt opp mot endringsforslag fra Rødt som nytt punkt 2. Rødts forslag vedtatt mot 2 stemmer, H/FrP.

Bydelsdirektørens forslag punkt 2 ble enstemmig vedtatt som nytt punkt 3.

H tilleggsforslag til bydelsdirektørens nytt punkt 3 ble enstemmig vedtatt.

Rødts forslag punkt 1 ble vedtatt som nytt punkt 4 mot 2 stemmer H/FrP.

Byutviklingskomiteens innstilling til bydelsutvalget:

1. Bydelsutvalget ønsker primært at området i sin helhet benyttes til grøntareal uten bebyggelse. Dette for å ivareta plass til en skikkelig allmenning og en ev fremtidig ytterligere åpning av Akerselva.
2. Hvis det blir bygging på området mener bydelsutvalget at forslagstillers ønske om en smalere, lengre og bedre tilpasset bygningskropp til omkringliggende bygninger, enn det opprinnelig forslag, er positivt.
3. Bydelsutvalget mener at forslag til plassering, lengst i øst på reguleringsområdet, gir mindre plass for det kommende byrom ved Akerselva og dette må veie tungt i vurderingen av plassering av bygget. Det forutsettes derfor at PBE i den videre planprosessen ivaretar dette hensynet spesielt.
4. Bydelsutvalget viser til Bydelsutvalgets tidligere vedtak om at planen må vurderes i forhold til "områdeprogram for Oslo S" og realisering av omkringliggende felter.
Bydelsutvalget mener det kan legges bindinger ved å behandle planforslag/ revideringer uten at alle forutsetninger er klarlagt, og at en slik prosess er uheldig for en helhetlig planprosess.

Bydelsutvalgets behandling:

Det ble ikke fremmet alternative forslag til vedtak.

Bydelsutvalgets votering:

Byutviklingskomiteens innstilling ble enstemmig vedtatt.

Etter dette lyder bydelsutvalgets vedtak:

1. **Bydelsutvalget ønsker primært at området i sin helhet benyttes til grøntareal uten bebyggelse. Dette for å ivareta plass til en skikkelig allmenning og en ev fremtidig ytterligere åpning av Akerselva.**
2. **Hvis det blir bygging på området mener bydelsutvalget at forslagstillers ønske om en smalere, lengre og bedre tilpasset bygningskropp til omkringliggende bygninger, enn det opprinnelig forslag, er positivt.**
3. **Bydelsutvalget mener at forslag til plassering, lengst i øst på reguleringsområdet, gir mindre plass for det kommende byrom ved Akerselva og dette må veie tungt i vurderingen av plassering av bygget. Det forutsettes derfor at PBE i den videre planprosessen ivaretar dette hensynet spesielt.**
4. **Bydelsutvalget viser til Bydelsutvalgets tidligere vedtak om at planen må vurderes i forhold til "områdeprogram for Oslo S" og realisering av omkringliggende felter.**

**BU-SAK
55/2012**

**KONGSVEIEN 14 – INVITASJON TIL INNSPILL FRA BYDELEN,
OMRÅDE- OG PROSESSAVKLARING**

Forslag til vedtak:

1. Bydel Gamle Oslo ser positivt på at det nå er satt i gang en planprosess for strekningen mellom Sjømannsskolen og Konows gate. Dette harmonerer med bystyrevedtak i sak 193/11, dato 15.06.2011, der bydelens trafikkplan ble behandlet, jfr vedtakets pkt. 2.
2. Det er avgjørende at det sikres sammenhengende, forutsigbare og trygge forhold for syklister og gående i Kongsveien. Utbygging av Bjørvika og etablering av skulpturparken vil innebære en vesentlig økning av trafikken i dette området. I tillegg vil bydelsutvalget vise til planene om ny videregående skole på sjømannskolen med flere hundre elever. En større oppgradering av Kongsveien vil derfor under enhver omstendighet være nødvendig.
Bydelsutvalget forutsetter at hovedsykkelveinettet for Oslo fullføres i henhold til bystyrets vedtak. I forhold til de ulike alternativene som er utredet, vil bydelsutvalget også be om at et alternativ med høybane blir vurdert.
3. Det må antas at Sjømannsskolen holdeplass får vesentlig mer trafikk i og med den nye skulptur- og kulturminneparken. Det er viktig at både trasè og selve holdeplassen får en utforming som gir trygge forhold.

Byutviklingskomiteens behandling:

Saken trekkes.

Bydelsutvalgets behandling:

Det ble ikke fremmet alternative forslag til vedtak.

Byutviklingskomiteens innstilling til bydelsutvalget:

Saken trekkes.

Bydelsutvalgets votering:

Byutviklingskomiteens innstilling ble enstemmig vedtatt.

Etter dette lyder bydelsutvalgets vedtak:

Saken er trukket.

**BU-SAK
56/2012**

**VERBALVEDTAK NR 6, BUDSJETT 2012 – REDEGJØRELSE FOR
TILSYN MED PRIVATE TJENESTETILBYDERE**

Bydelsdirektørens innstilling:

Bydelsutvalget anser at verbalvedtak nr 6 vedrørende tilsyn med private tjenestetilbydere i bydelen med dette er utkvittert.

Rådet for psykisk helses behandling:

Rådet for psykisk helse har ikke alternativt forslag til vedtak.

Rådet for psykisk helses votering:

Vedtaket enstemmig.

Rådet for psykisk helses vedtak:

Saken tas til etterretning.

Eldrerådets behandling:

Det ble ikke fremmet alternative forslag til vedtak.

Eldrerådets votering:

Bydelsdirektørens forslag til vedtak ble enstemmig vedtatt

Eldrerådets vedtak:

Bydelsutvalget anser at verbalvedtak nr 6 vedrørende tilsyn med private tjenestetilbydere i bydelen med dette er utkvittert.

Rådet for funksjonshemmedes votering:

Vedtaket var enstemmig

Rådet for funksjonshemmedes vedtak:

Rådet for funksjonshemmede støtter bydelsdirektørens innstilling til vedtak.

Helse og sosialkomiteens behandling:

Erling Folkvord fremmet følgende forslag på vegne av Rødt:

HSK ber BU fatte nytt vedtak og be bydelsdirektøren orientere om hvordan tilsynene utføres (hyppighet, metode osv). Orienteringen bør også informere om hvordan komitémedlemmer kan få innsyn i rapportene.

Susann S. Jørgensen fremmet følgende forslag på vegne av AP:

Tilsyn med private barnehager inkluderes i orienteringen.

Helse og sosialkomiteens votering:

Forslagene fra Rødt og AP ble enstemmig vedtatt.

Helse og sosialkomiteens innstilling til bydelsutvalget:

1. BU ber bydelsdirektøren orientere om hvordan tilsynene utføres (hyppighet, metode osv). Orienteringen bør også informere om hvordan komitémedlemmer kan få innsyn i rapportene.
2. Tilsyn med private barnehager inkluderes i orienteringen.

Bydelsutvalgets behandling:

Det ble ikke fremmet alternative forslag til vedtak.

Bydelsutvalgets votering:

Helse og sosialkomiteens innstilling ble enstemmig vedtatt.

Etter dette lyder bydelsutvalgets vedtak:

1. **BU ber bydelsdirektøren orientere om hvordan tilsynene utføres (hyppighet, metode osv). Orienteringen bør også informere om hvordan komitémedlemmer kan få innsyn i rapportene.**
2. **Tilsyn med private barnehager inkluderes i orienteringen.**

**BU-SAK
57/2012**

**TILSYNSRAPPORT FRA MELDT TILSYNSBESØK VED VILLA
ENERHAUGEN 26.03.2012**

Bydelsdirektørens innstilling:

Bydelsutvalget tar tilsynsrapport fra anmeldt tilsynsbesøk ved Villa Enerhaugen 26.03.2012 til orientering.

Eldrerådets behandling:

Det ble ikke fremmet alternative forslag til vedtak.

Eldrerådets votering:

Bydelsdirektørens forslag til vedtak ble enstemmig vedtatt

Eldrerådets vedtak:

Bydelsutvalget tar tilsynsrapport fra anmeldt tilsynsbesøk ved Villa Enerhaugen 26.03.2012 til orientering.

Helse og sosialkomiteens behandling:

Det ble ikke fremmet alternative forslag til vedtak.

Helse og sosialkomiteens votering:

Bydelsdirektørens innstilling ble enstemmig vedtatt.

Helse og sosialkomiteens innstilling til bydelsutvalget:

Bydelsutvalget tar tilsynsrapport fra anmeldt tilsynsbesøk ved Villa Enerhaugen 26.03.2012 til orientering.

Bydelsutvalgets behandling:

Det ble ikke fremmet alternative forslag til vedtak.

Bydelsutvalgets votering:

Helse og sosialkomiteens innstilling som er sammenfallende med bydelsdirektørens innstilling ble enstemmig vedtatt.

Etter dette lyder bydelsutvalgets vedtak:

Bydelsutvalget tar tilsynsrapport fra anmeldt tilsynsbesøk ved Villa Enerhaugen 26.03.2012 til orientering.

**BU-SAK
58/2012 TILSYNSRAPPORT FRA MELDT TILSYNSBESØK VED
VÅLERENGA BO- OG SERVICESENTER 26.03.2012**

Bydelsdirektørens innstilling:

Bydelsutvalget tar tilsynsrapport fra meldt tilsynsbesøk ved Vålerenga bo- og servicesenter 26.03.2012 til orientering.

Eldrerådets behandling:

Eldrerådets leder ga følgende merknad til rapporten: Eldrerådet bemerker at det ansettes vikarer med dårlige norskkunnskaper og ber bydelen om å be sykehjemmet så langt det er mulig, å ansette vikarer som har tatt "Norsk 3" før ansettelse.

Eldrerådets votering:

Bydelsdirektørens forslag til vedtak ble enstemmig vedtatt.
Eldrerådets leders merknad ble enstemmig vedtatt.

Eldrerådets vedtak:

1. Bydelsutvalget tar tilsynsrapport fra meldt tilsynsbesøk ved Vålerenga bo- og servicesenter 26.03.2012 til orientering
2. Eldrerådet bemerker at det ansettes vikarer med dårlige norskkunnskaper og ber bydelen om å be sykehjemmet så langt det er mulig, å ansette vikarer som har tatt "Norsk 3" før ansettelse.

Helse og sosialkomiteens behandling:

Erling Folkvord fremmet følgende tilleggsforslag på vegne av Rødt:

HSK ber om raskt å få tilbakemelding om hvorvidt noen ekstravakter har blitt utelukket/"avvikla" fordi vedkommende ikke har bestått norsk-prøve trinn 3. Komiteen ber også om å få orientering om hvorvidt og hvordan arbeidsgiver har satt i gang norskopplæring for ekstravakter og fast ansatte.

Helse og sosialkomiteens votering:

Bydelsdirektørens forslag med tilleggsforslag fra Rødt ble enstemmig vedtatt.

Helse og sosialkomiteens innstilling til bydelsutvalget:

Bydelsutvalget tar tilsynsrapport fra meldt tilsynsbesøk ved Vålerenga bo- og servicesenter 26.03.2012 til orientering og ber om at HSK raskt får tilbakemelding om hvorvidt noen ekstravakter har blitt utelukket/"avvikla" fordi vedkommende ikke har bestått norsk-prøve trinn 3. Komiteen ber også om å få orientering om hvorvidt og hvordan arbeidsgiver har satt i gang norskopplæring for ekstravakter og fast ansatte.

Bydelsutvalgets behandling:

Det ble ikke fremmet alternative forslag til vedtak.

Bydelsutvalgets votering:

Helse og sosialkomiteens innstilling ble enstemmig vedtatt.

Etter dette lyder bydelsutvalgets vedtak:

Bydelsutvalget tar tilsynsrapport fra meldt tilsynsbesøk ved Vålerenga bo- og servicesenter 26.03.2012 til orientering og ber om at HSK raskt får tilbakemelding om hvorvidt noen ekstravakter har blitt utelukket/”avvikla” fordi vedkommende ikke har bestått norsk-prøve trinn 3. Komiteen ber også om å få orientering om hvorvidt og hvordan arbeidsgiver har satt i gang norskopplæring for ekstravakter og fast ansatte.

Vedtaket oversendes Sykehjemsetaten

**BU-SAK
59/2012**

**ELDRERÅDETS REPRESENTASJON I TILSYNSUTVALG I
INSTITUSJONER OG DAGSENTRE**

Helse og sosialkomiteens behandling:

Erling Folkvord fremmet følgende forslag til vedtak på vegne av Rødt:

Komiteen ber BU sørge for at Eldrerådet får en plass i hvert av de tre tilsynsutvalgene. Komiteen foreslår at det faste medlemmet som da går ut blir første vara og at tredje vara utgår.

Helse og sosialkomiteens votering:

Rødts forslag ble enstemmig vedtatt.

Helse og sosialkomiteens innstilling til bydelsutvalget:

Bydelsutvalget endrer sammensetningen i tilsynsutvalgene i tråd med Helse – og sosialkomiteens anbefaling og Bystyrets reglement for området.

Bydelsutvalgets behandling:

Det ble ikke fremmet alternative forslag til vedtak.

Bydelsutvalgets votering:

Helse og sosialkomiteens innstilling ble enstemmig vedtatt.

Etter dette lyder bydelsutvalgets vedtak:

Bydelsutvalget endrer sammensetningen i tilsynsutvalgene i tråd med Helse – og sosialkomiteens anbefaling og Bystyrets reglement for området.

**BU-SAK
60/2012**

FORSLAG OM PERSONLIG OMBUD PSYKISK HELSE

Forslag til vedtak:

1. Bydelsutvalget mener det er viktig at Bydel Gamle Oslo har et best mulig tilbud til innbyggere med alvorlige psykiske lidelser. Sett i sammenheng med Samhandlingsreformen og et ønske om at bydelen

2. Bydelsutvalget ber bydelsdirektøren ta kontakt med bydel Sagene og PIO-senteret med hensikt å få til et samarbeid der Bydel Gamle Oslo får en liknende tilknytning som bydel Sagene har til prosjektet med personlig ombud.

Rådet for psykisk helses behandling:

Rådet for psykisk helse (RPH) støtter Gamle Oslo Arbeiderparti's forslag om å innlede samarbeid med bydel Sagene og PIO-senteret for å få en tilknytning til prosjektet Personlig ombud. Rådet ser svært positivt på et slikt ombud som er en annen måte å nå brukere på. Forutsatt et positivt vedtak vil rådet gjerne involveres i det videre arbeid.

Rådet for psykisk helses votering:

Vedtaket enstemmig.

Rådet for psykisk helses vedtak:

Rådet anbefaler at BU støtter Gamle Oslo Arbeiderparti's forslag om å innlede samarbeid med bydel Sagene og PIO-senteret for å få en tilknytning til prosjektet Personlig ombud.

Helse og sosialkomiteens behandling:

Det ble ikke fremmet alternative forslag til vedtak.

Helse og sosialkomiteens votering:

Arbeiderpartiets forslag til vedtak ble enstemmig vedtatt.

Helse og sosialkomiteens innstilling til bydelsutvalget:

1. Bydelsutvalget mener det er viktig at Bydel Gamle Oslo har et best mulig tilbud til innbyggere med alvorlige psykiske lidelser. Sett i sammenheng med Samhandlingsreformen og et ønske om at bydelen skal ha fokus på forebygging, er ordningen med personlig ombud et godt og viktig tilbud til denne målgruppen.
2. Bydelsutvalget ber bydelsdirektøren ta kontakt med bydel Sagene og PIO-senteret med hensikt å få til et samarbeid der Bydel Gamle Oslo får en liknende tilknytning som bydel Sagene har til prosjektet med personlig ombud.

Bydelsutvalgets behandling:

Det ble ikke fremmet alternative forslag til vedtak.

Bydelsutvalgets votering:

Helse og sosialkomiteens innstilling ble enstemmig vedtatt.

Etter dette lyder bydelsutvalgets vedtak:

1. Bydelsutvalget mener det er viktig at Bydel Gamle Oslo har et best

2. Bydelsutvalget ber bydelsdirektøren ta kontakt med bydel Sagene og PIO-senteret med hensikt å få til et samarbeid der Bydel Gamle Oslo får en liknende tilknytning som bydel Sagene har til prosjektet med

BU-SAK
44/2012

SØKNAD OM UTVIDET ÅPNINGS- OG SKJENKETID UTE VED OLYMPEN MAT & VINHUS + PIGALLE, GRØNLANDSLEIRET 15

Bydelsdirektørens innstilling:

Bydelsutvalget anbefaler avslag på søknad om utvidet åpnings- og skjenketid ute ved Olympen Mat & Vinhus + Pigalle, Grønlandsleiret 15, med åpnings- og skjenketid ute til kl 23.00/22.30.

Anbefalingen begrunnes med at omsøkt åpnings- og skjenketid ute i bakgård er i strid med *Forskrift om åpningstider for serveringssteder og om salgs- og skjenketider for alkoholholdige drikker m.v. § 1 c*), som sier at uteservering i bakgårder skal holde lukket mellom klokken 20.00 og klokken 09.00.

Oppvekst, kultur og nærmiljøkomiteens behandling:

Det ble ikke fremmet alternative forslag.

Oppvekst, kultur og nærmiljøkomiteens votering:

Bydelsdirektørens innstilling ble enstemmig vedtatt.

Oppvekst, kultur og nærmiljøkomiteens innstilling til bydelsutvalget:

Bydelsutvalget anbefaler avslag på søknad om utvidet åpnings- og skjenketid ute ved Olympen Mat & Vinhus + Pigalle, Grønlandsleiret 15, med åpnings- og skjenketid ute til kl 23.00/22.30.

Anbefalingen begrunnes med at omsøkt åpnings- og skjenketid ute i bakgård er i strid med *Forskrift om åpningstider for serveringssteder og om salgs- og skjenketider for alkoholholdige drikker m.v. § 1 c*), som sier at uteservering i bakgårder skal holde lukket mellom klokken 20.00 og klokken 09.00.

Bydelsutvalgets behandling:

Matti Lucie Arentz fremmet endret forslagstekst på vegne av V, H og FrP:

Olympen får innvilget utvidet åpningstid til 22.00/21.30 i 2. etg.

Begrunnelse:

Vålerenga Vertshus har fått innvilget åpningstid til 22.00/21.30 selv om uteserveringen ligger inn mot bakgårder m. boligenheter.

Det refereres også til punkt 3 i de nye retningslinjene: "Det gis anledning til å søke utvidet åpningstid hvor det ikke er spesielle forhold som taler imot".

Om det kommer klager må utestedet iverksette tiltak som begrenser støyen for å opprettholde åpningstid til 22.00/21.30 i bakgården i 2. etg.

Camilla Huggings Aase fremmet følgende protokolltilførsel på vegne av SV: BU-delegat Camilla H. Aase stemmer i mot Høyre, Venstre og FrPs forslag grunnet at stedet er utilgjengelig for personer med bevegelseshemninger.

Bydelsutvalgets votering:

Forslaget fra V, H og FrP ble vedtatt mot 4 stemmer (2 SV, 2 Rødt)

Etter dette lyder bydelsutvalgets vedtak:

Bydelsutvalget innvilger søknad om utvidet åpnings- og skjenketid ute ved Olympen Mat & Vinhus + Pigalle, Grønlandsleiret 15, med åpnings- og skjenketid ute til kl 22.00/21.30.

Protokolltilførsel:

BU-delegat Camilla H. Aase stemmer i mot Høyre, Venstre og FrPs forslag grunnet at stedet er utilgjengelig for personer med bevegelseshemninger.

BU-SAK 61/2012 SØKNAD OM BEVILLING – SMIA GALLERI AS, OPPLANDSGATA 19

Bydelsdirektørens innstilling:

Bydelsutvalget anbefaler søknad om fornyelse av serverings- skjenkebevilling ved Smia Galleri AS, Opplandsgata 19 med åpnings- og skjenketid inne til kl 01:00/00:30, og uteservering til kl 22:00/21.30 jf. *Forskrift om åpningstider for serveringssteder og om salgs- og skjenketider for alkoholholdige drikker m.v.*

Oppvekst, kultur og nærmiljøkomiteens behandling:

Det ble ikke fremmet alternative forslag.

Oppvekst, kultur og nærmiljøkomiteens votering:

Komiteens leder fratradde votering på grunn av inhabilitet.

Bydelsdirektørens innstilling ble enstemmig vedtatt.

Oppvekst, kultur og nærmiljøkomiteens innstilling til bydelsutvalget:

Bydelsutvalget anbefaler søknad om fornyelse av serverings- skjenkebevilling ved Smia Galleri AS, Opplandsgata 19 med åpnings- og skjenketid inne til kl 01:00/00:30, og uteservering til kl 22:00/21.30 jf. *Forskrift om åpningstider for serveringssteder og om salgs- og skjenketider for alkoholholdige drikker m.v.*

Bydelsutvalgets behandling:

Det ble ikke fremmet alternative forslag til vedtak.

Bydelsutvalgets votering:

Oppvekst, kultur og nærmiljøkomiteens innstilling som er sammenfallende med bydelsdirektørens innstilling ble enstemmig vedtatt.

Etter dette lyder bydelsutvalgets vedtak:

Bydelsutvalget anbefaler søknad om fornyelse av serverings- skjenkebevilling ved Smia Galleri AS, Opplandsgata 19 med åpnings- og skjenketid inne til kl 01:00/00:30, og uteservering til kl 22:00/21.30 jf. *Forskrift om åpningstider for serveringssteder og om salgs- og skjenketider for alkoholholdige drikker m.v.*

**BU-SAK
62/2012**

**VEDRØRENDE UTESERVERING VÅLERENGA VERTSHUS –
HEDEMARKSGATA 1**

Bydelsdirektørens innstilling:

1. Bydelsutvalget anbefaler innvilgelse om fornyelse av skjenkebevilling, med åpnings- og skjenketid ute i bakgård til klokken 22.00/21.30 ved Vålerenga Vertshus, Hedmarksgata 1, jf. *Forskrift om åpningstider for serveringssteder og om salgs- og skjenketider for alkoholholdige drikker m.v. § 1 c)*
2. Bydelsutvalget forutsetter at utekonserter i bakgård avsluttes senest kl. 20.00.

Oppvekst, kultur og nærmiljøkomiteens behandling:

Det ble ikke fremmet alternative forslag.

Oppvekst, kultur og nærmiljøkomiteens votering:

Bydelsdirektørens innstilling ble enstemmig vedtatt.

Oppvekst, kultur og nærmiljøkomiteens innstilling til bydelsutvalget:

1. Bydelsutvalget anbefaler innvilgelse om fornyelse av skjenkebevilling, med åpnings- og skjenketid ute i bakgård til klokken 22.00/21.30 ved Vålerenga Vertshus, Hedmarksgata 1, jf. *Forskrift om åpningstider for serveringssteder og om salgs- og skjenketider for alkoholholdige drikker m.v. § 1 c)*
2. Bydelsutvalget forutsetter at utekonserter i bakgård avsluttes senest kl. 20.00.

Bydelsutvalgets behandling:

Saken behandles i sak 63/2012

**RETNINGSLINJER FOR ÅPNINGSTIDER VED SKJENKESTEDER I
BYDEL GAMLE OSLO**

Bydelsdirektørens innstilling:

Bydelsutvalget i Bydel Gamle Oslo vedtar følgende retningslinjer for åpningstider ved bydelens skjenkesteder utenfor sentrumsområdet:

***BYDEL GAMLE OSLOS RETNINGSLINJER FOR BYDELENS
SKJENKESTEDER UTENFOR SENTRUMSOMRÅDET:***

Punkt 1

Bydel Gamle Oslo følger i hovedsak Oslo kommunes sentrale forskrift om åpningstider for serveringssteder utenfor sentrum (skjenkeblekkspruten).

I boligområder

- Skjenkesteder *i boligområder* skal stenge *inne* kl. 01.00
- Skjenkesteder *i boligområder* skal stenge *ute* kl. 22.00

Utenfor boligområder

- Skjenkesteder *utenfor boligområder* skal stenge *inne* kl. 03.00
- Skjenkesteder *utenfor boligområder* skal stenge *ute* mellom kl. 24.00

I bakgårder med boligenheter

- Skjenkesteder *i bakgårder med boligenheter* skal stenge *ute* kl. 20.00

Skjenkingen skal opphøre senest en halv time før stengt tid.

Punkt 2

Følgende steder får utvidet åpningstid:

- *Ekebergrestauranten - Kongsveien 15*
Skal stenge *inne* kl. 03.00
Skal stenge *ute* kl. 03.00
- *Vann og brød Tøyenbekken 5*
Skal stenge *inne* kl. 01.00
Skal stenge *ute* kl. 24.00
- *Oslo Mekaniske verksted Tøyenbekken 34*
Skal stenge *inne* kl. 03.30
Skal stenge *ute* kl. 22.00
- *Maaemo - Schweigaardsgate 15*
Skal stenge *inne* kl. 03.30
Stedet har ikke uteservering
- *Vålerenga Vertshus Hedmarksgata 1*
Skal stenge *inne* kl. 01.00
Skal stenge *ute* i bakgård kl. 22.00

Konserter i bakgård skal avsluttes senest kl. 20.00

Punkt 3

Det gis anledning til å søke utvidet åpningstid for steder som har en lokalisering i god avstand til bolighus.

Oppvekst, kultur og nærmiljøkomiteens behandling:

Arild Furuseth og Helene Skulstad fremmet følgende alternative forslag til punkt 3 på vegne av H og V:

Det gis anledning til å søke om utvidet åpningstid hvor det ikke er spesielle forhold som taler mot.

Helene Skulstad fremmet følgende forslag til punkt 3 på vegne av V:

Det gis anledning til å søke utvidet åpningstid.

Oppvekst, kultur og nærmiljøkomiteens votering:

Punkt 1 ble enstemmig vedtatt.

Punkt 2:

Ekebergrestauranten;

Utvidet åpningstid inne ble enstemmig vedtatt.

Utvidet åpningstid ute ble vedtatt mot 2 stemmer fra Rødt og MDG

Vann og brød;

Utvidet åpningstid inne og ute ble enstemmig vedtatt

Oslo Mekaniske verksted;

Utvidet åpningstid inne og ute ble enstemmig vedtatt

Maaemo;

Utvidet åpningstid inne ble enstemmig vedtatt.

Vålerenga Vertshus;

Utvidet åpningstid inne og ute ble enstemmig vedtatt.

Punkt 3:

Bydelsdirektørens innstilling ble nedstemt mot en stemme fra Rødt.

Forlag fra V ble nedstemt mot 3 stemmer fra V, FrP og MDG.

Forslag fra H og V ble enstemmig vedtatt.

Oppvekst, kultur og nærmiljøkomiteens innstilling til bydelsutvalget:

Bydelsutvalget i Bydel Gamle Oslo vedtar følgende retningslinjer for åpningstider ved bydelens skjenkesteder utenfor sentrumsområdet:

BYDEL GAMLE OSLOS RETNINGSLINJER FOR BYDELENS SKJENKESTEDER UTENFOR SENTRUMSOMRÅDET:

Punkt 1

Bydel Gamle Oslo følger i hovedsak Oslo kommunes sentrale forskrift om åpningstider for serveringssteder utenfor sentrum (skjenkeblekkspruten).

I boligområder

- Skjenkesteder *i boligområder* skal stenge *inne* kl. 01.00
- Skjenkesteder *i boligområder* skal stenge *ute* kl. 22.00

Utenfor boligområder

- Skjenkesteder *utenfor boligområder* skal stenge *inne* kl. 03.00
- Skjenkesteder *utenfor boligområder* skal stenge *ute* mellom kl. 24.00

I bakgårder med boligenheter

- Skjenkesteder *i bakgårder med boligenheter* skal stenge *ute* kl. 20.00

Skjenkingen skal opphøre senest en halv time før stengetid.

Punkt 2

Følgende steder får utvidet åpningstid:

- *Ekebergrestauranten - Kongsveien 15*
Skal stenge *inne* kl. 03.00
Skal stenge *ute* kl. 03.00
- *Vann og brød Tøyenbekken 5*
Skal stenge *inne* kl. 01.00
Skal stenge *ute* kl. 24.00
- *Oslo Mekaniske verksted Tøyenbekken 34*
Skal stenge *inne* kl. 03.30
Skal stenge *ute* kl. 22.00
- *Maaemo - Schweigaardsgate 15*
Skal stenge *inne* kl. 03.30
Stedet har ikke uteservering
- *Vålerenga Vertshus Hedmarksgata 1*
Skal stenge *inne* kl. 01.00
Skal stenge *ute* i bakgård kl.22.00
Konserter i bakgård skal avsluttes senest kl. 20.00

Punkt 3

Det gis anledning til å søke utvidet åpningstid hvor det ikke er spesielle forhold som taler mot.

Bydelsutvalgets behandling:

Kjell Johansen (FrP) fremmet følgende forslag:

Oslo Mekaniske verksted Tøyenbekken 34

Skal stenge *inne* kl 03.30

Skal stenge *ute* kl 23.00

Bydelsutvalgets votering:

Punkt 1:

Oppvekst, kultur og nærmiljøkomiteens innstilling som er sammenfallende med bydelsdirektørens innstilling ble enstemmig vedtatt.

Punkt 2:

Ekebergrestauranten - Kongsveien 15

ble vedtatt mot 3 stemmer (2 Rødt, 1 MDG)

Oslo Mekaniske verksted Tøyenbekken 34

FrPs forslag ble enstemmig vedtatt mot 2 stemmer (H)

Maaemo - Schweigaardsgate 15 ble enstemmig vedtatt.

Vålerenga Vertshus Hedmarksgata 1 ble enstemmig vedtatt.

Punkt 3 ble enstemmig vedtatt.

Etter dette lyder bydelsutvalgets vedtak:

Bydelsutvalget i Bydel Gamle Oslo vedtar følgende retningslinjer for åpningstider ved bydelens skjenkesteder utenfor sentrumsområdet:

BYDEL GAMLE OSLOS RETNINGSLINJER FOR BYDELENS SKJENKESTEDER UTENFOR SENTRUMSOMRÅDET:

Punkt 1

Bydel Gamle Oslo følger i hovedsak Oslo kommunes sentrale forskrift om åpningstider for serveringssteder utenfor sentrum (skjenkeblekkspruten).

I boligområder

- **Skjenkesteder i boligområder skal stenge inne kl. 01.00**
- **Skjenkesteder i boligområder skal stenge ute kl. 22.00**

Utenfor boligområder

- **Skjenkesteder utenfor boligområder skal stenge inne kl. 03.00**
- **Skjenkesteder utenfor boligområder skal stenge ute mellom kl. 24.00**

I bakgårder med boligenheter

- **Skjenkesteder i bakgårder med boligenheter skal stenge ute kl. 20.00**

Skjenkingen skal opphøre senest en halv time før stenetid.

Punkt 2

Følgende steder får utvidet åpningstid:

- ***Ekebergrestauranten - Kongsveien 15***
Skal stenge inne kl. 03.00
Skal stenge ute kl. 03.00
- ***Vann og brød Tøyenbekken 5***
Skal stenge inne kl. 01.00
Skal stenge ute kl. 24.00
- ***Oslo Mekaniske verksted Tøyenbekken 34***
Skal stenge inne kl. 03.30

Skal stenge ute kl. 23.00

- *Maaemo - Schweigaardsgate 15*
Skal stenge inne kl. 03.30
Stedet har ikke uteservering
- *Vålerenga Vertshus Hedmarksgata 1*
Skal stenge inne kl. 01.00
Skal stenge ute i bakgård kl.22.00
Konsserter i bakgård skal avsluttes senest kl. 20.00

Punkt 3

Det gis anledning til å søke utvidet åpningstid hvor det ikke er spesielle forhold som taler mot.

**BU-SAK
64/2012**

INTERNASJONAL TORGDAG 2012

Bydelsdirektørens innstilling:

Alternativ 1:

Internasjonal torgdag arrangeres hvert 4. år.

Arrangementet tilrettelegger for politikerdebatt og deltakelse av aktører i nærmiljøet.

Alternativ 2:

Internasjonal torgdag arrangeres årlig.

Arrangementet gjennomføres innenfor et noe mindre område enn tidligere med fokus på kulturinnslag fra scene og utdeling av bydelens priser.

Politikerdebatt arrangeres hvert 4. år når det er bydelsvalg.

I 2012 arrangeres Internasjonal torgdag 1.september.

Oppvekst, kultur og nærmiljøkomiteens behandling:

Atle H. Hjelkerud fremmet følgende forslag på vegne av AP:

Internasjonal torgdag arrangeres årlig. Arrangementet gjennomføres innenfor et noe mindre område enn tidligere med fokus på kulturinnslag fra scene og utdeling av bydelens priser. Politiske arrangementer bør også vurderes hvert år som en del av torgdagen.

Oppvekst, kultur og nærmiljøkomiteens votering:

Bydelsdirektørens innstilling alternativ 1 ble nedstemt mot en stemme fra FrP.

Forlag fra AP ble satt opp mot bydelsdirektørens innstilling alternativ 2.

Forslag fra AP ble vedtatt mot en stemme fra FrP.

Oppvekst, kultur og nærmiljøkomiteens innstilling til bydelsutvalget:

Internasjonal torgdag arrangeres årlig. Arrangementet gjennomføres innenfor et noe mindre område enn tidligere med fokus på kulturinnslag fra scene og utdeling av bydelens priser. Politiske arrangementer bør også vurderes hvert år som en del av torgdagen.

Bydelsutvalgets behandling:

Det ble ikke fremmet alternative forslag til vedtak.

Bydelsutvalgets votering:

Oppvekst, kultur og nærmiljøkomiteens innstilling ble enstemmig vedtatt.

Etter dett lyder bydelsutvalgets vedtak:

Internasjonal torgdag arrangeres årlig. Arrangementet gjennomføres innenfor et noe mindre område enn tidligere med fokus på kulturinnslag fra scene og utdeling av bydelens priser. Politiske arrangementer bør også vurderes hvert år som en del av torgdagen.

**BU-SAK FRIVILLIGHETSMIDLER 2012
65/2012**

Bydelsdirektørens innstilling:

Bydelsutvalget ser positivt på at det ved fristens utløp forelå 52 søknader med et samlet søknadsbeløp på ca 1,3 mill. kroner. Bredden i søknadene viser at tildeling av frivillighetsmidler utløser mye frivillig og ulønnet arbeid. Frivillighetsmidlene er et viktig tilskudd til stimulering av frivillig arbeid og økt engasjement og deltakelse i bydelen.

De aller fleste av årets søknader tilfredsstilte ett, flere eller alle kriterier for tildeling av frivillighetsmidler uten at det nødvendigvis utløser frivillighetsmidler. Når den økonomiske rammen for tildeling er stram må også gruppen som tilgodeses vurderes nøye opp mot gjeldende retningslinjer og kriterier.

Bydelsutvalget vedtar følgende *tildelinger* av for frivillighetsmidler 2012 på bakgrunn av at de omsøkte tiltak er innenfor bydelsutvalgets kriterier for tildeling av frivillighetsmidler:

	SØKER	2012	INST	TILTAK
1	Akerselva kultur og teaterlag	20 000	5 000	Gateteater
2	Alnaelvas venner	15 000	15 000	Lysvandring langs Alna
4	Borettslaget Kolstadgata 15	30 000	10 000	Aktiviteter og arrangementer
5	Damini House og Culture	7 000	5 000	Dansekurs
7	Eli Helland	8 000	3 000	Kirkekonsert
8	Etterstad Vel	5 000	5 000	Sommerfest
9	Foreningen Tøyenkontoret	40000	15 000	Brukermedvirkning og aktivisering
11	Gamle Oslo kro- og kirkekor	20 000	10 000	Konserter/ arrangementer
13	Grønland beboerforening	20 000	18 000	Drift og aktiviteter
14	Grønland kammerkor	8 000	5 000	Drift og arrangementer
15	Grønland menighet	10 000	3 000	Besøkstjeneste,
16	Grønland menighet	15 000	2 000	Leker/ hobbymateriell
17	Grønland menighet	30 000	2 000	Utstyr og aktiviteter
18	HLF Oslo øst	20 000	3 000	Foredrag, råd og veiledning
19	Horn of Afrika voluntary youth	45 000	15 000	Fotballtrening og utstyr

20	Kampen barneteater	20 000	10 000	Teaterforestillinger
21	Kampen bydelshus	25 000	25 000	Kampendagene 1.-3.juni 2012
22	Kampen historielag	16 500	10 000	Arrangement og aktiviteter
23	Kampen skoles musikkorps	41 000	8 000	Lydanlegg
24	Kampen Vel	12 000	5 000	Julegrantenning
26	Lilleberg pensonistforening	10 000	3 000	Drift og aktiviteter
27	Malerhaugen Vel	8 000	8 000	Sommer- og julegrantenning
29	Norsk Pakistansk Eldreforening	17 000	3 000	Drift og aktiviteter
30	Norsk-russisk kultursenter	6 000	5 000	Drift og materiell
31	ORKIS	13 000	8 000	Ungdomsarrangement ved Vaterland bru
35	Oslo Teatersenter	40 000	10 000	Rampelysfestivalen
38	Sammen for feiring av T. Egner	15 000	15 000	T. Egner på Kampen - jubileumsmarkeringer
39	Sjakkklubben Kampen på Brett	12 000	4 000	Turneringer og aktiviteter
40	Sommerfrydløkken UK	12 000	5 000	Turneringer og aktiviteter
41	Sterling for barn med minoritets	246 000	15 000	Arrangementer og utstyr til idrett/ fritidsaktiviteter
43	Vafler og sambusa	19 250	5 000	Drift og aktiviteter
44	Vrimmelvinge nysirkusgruppe	30 000	10 000	Trening og materialer
45	Vålerenga Vel	18 500	15 000	Husleie
46	Vålerenga Vel	23 000	5 000	Julegrantenning
47	Vålerenga Fotball	20 000	10 000	Fotballturnering
48	Vålerenga Historielag	40 000	10 000	Drift og aktiviteter
49	Vålerenga Vel	19 000	5 000	Sommerfest
50	Vålerenga Vocalis	20 000	5 000	Øvelser og jubileumskonsert
	Til fordeling		300 000	
	Totalt søknadsbeløp	1 298 980		

Bydelsutvalget vedtar følgende *avslag* på søknader om frivillighetsmidler 2010 på bakgrunn av begrensede midler og at de omsøkte tiltak ikke er innenfor bydelsutvalgets kriterier for tildeling av frivillighetsmidler:

	SØKER	TILTAK	BEGRUNNELSE
3	Borettslaget Kolstadgata 15	Veggmaleri	Tiltaket utløser liten frivillig innsats
6	Elefanten filmklubb	Utendørskino i Klosterenga	Tiltaket utløser liten frivillig innsats
10	Frivillige på KØBB	Informasjonaskilt om dyreslagene	Tiltaket utløser liten frivillig innsats
12	Gamlebyen menighet	Kirketacos	Tiltaket utløser liten frivillig innsats
25	Kampenposten	Digitalisering og webpublisering	Tiltaket utløser liten frivillig innsats
28	Norsk Folkehjelp Oslo	Kvinner på vei i Gamle	Tiltaket retter seg i hovedsak til hele Oslo

		Oslo	- byomfattende
32	Oslo Røde Kors Besøkstj.	Besøkstjeneste	Tiltaket retter seg i hovedsak mot hele Oslos befolkning
33	Oslo Sacred Music Festival	Oslo Sacred Music Festival	Tiltaket retter seg i hovedsak mot hele Oslos befolkning
34	Oslo Skøiteklubb	Skøyteskole og juleshow	Tiltaket retter seg i hovedsak mot hele Oslos befolkning
36	Prosjektgruppa Urtehagen vår	Urtehagen vår	Tiltak på offentlig friområde/park og ikke avklart med forvalter
37	SAFIR	Ny giv i Gartnerløkka	Tiltaket retter seg i hovedsak mot hele Oslos befolkning
42	Stiftelsen Urtehagen	Utstyr til tverrkulturell samhandling	Tiltaket utløser liten frivillig innsats
51	Vålerengen menighet	Åpent hus	Tiltaket utløser liten frivillig innsats
52	Vålerengen menighet	Babysang	Tiltaket utløser liten frivillig innsats

Tildelinger og avslag er enkeltvedtak etter forvaltningslovens (§24) og kan påklages innen 3 uker etter underretningstidspunktet (§29).

Oppvekst, kultur og nærmiljøkomiteens behandling:

Arild Furusetth fremmet følgende forslag på vegne av H:

På grunn av manglende mulighet for å bli kjent med innstillingen eller behandle innstillingen i partiorganisasjonen, vil en komme tilbake til prioriteringen i BU-møtet.

Helene Skulstad fremmet følgende forslag på vegne av V:

Avslå søknad 7 og øke tilskudd til forslag 39 med tilsvarende kr 3000,-.

Oppvekst, kultur og nærmiljøkomiteens votering:

Forslag fra H ble nedstemt mot 2 stemmer fra H og MDG.

H forlot møtet før videre avstemming. Leder av komiteen fratradde votering for søknad 13 på grunn av inhabilitet.

Innstilling 1 – 5 ble enstemmig vedtatt

Innstilling 7 - Forslag fra V ble vedtatt mot en stemme fra FrP

Innstilling 8 - 11 ble enstemmig vedtatt

Innstilling 13 ble enstemmig vedtatt

Innstilling 14 - 38 ble enstemmig vedtatt

Innstilling 39 - Forslag fra V ble vedtatt mot en stemme fra FrP

Innstilling 40 - 50 ble enstemmig vedtatt

Innstilling om avslag ble enstemmig vedtatt

Oppvekst, kultur og nærmiljøkomiteens innstilling til bydelsutvalget:

Bydelsutvalget ser positivt på at det ved fristens utløp forelå 52 søknader med et samlet søknadsbeløp på ca 1,3 mill. kroner. Bredden i søknadene viser at tildeling av frivillighetsmidler utløser mye frivillig og ulønnet arbeid. Frivillighetsmidlene er et viktig tilskudd til stimulering av frivillig arbeid og økt engasjement og deltakelse i bydelen.

De aller fleste av årets søknader tilfredsstilte ett, flere eller alle kriterier for tildeling av frivillighetsmidler uten at det nødvendigvis utløser frivillighetsmidler. Når den økonomiske rammen for tildeling er stram må også gruppen som tilgodeses vurderes nøye opp mot gjeldende retningslinjer og kriterier.

Bydelsutvalget vedtar følgende *tildelinger* av for frivillighetsmidler 2012 på bakgrunn av at de omsøkte tiltak er innenfor bydelsutvalgets kriterier for tildeling av frivillighetsmidler:

	SØKER	2012	INST	TILTAK
1	Akerselva kultur og teaterlag	20 000	5 000	Gateteater
2	Alnaelvas venner	15 000	15 000	Lysvandring langs Alna
4	Borettslaget Kolstadgata 15	30 000	10 000	Aktiviteter og arrangementer
5	Damini House og Culture	7 000	5 000	Dansekurs
8	Etterstad Vel	5 000	5 000	Sommerfest
9	Foreningen Tøyenkontoret	40000	15 000	Brukermedvirkning og aktivisering
11	Gamle Oslo kro- og kirkekor	20 000	10 000	Konsserter/ arrangementer
13	Grønland beboerforening	20 000	18 000	Drift og aktiviteter
14	Grønland kammerkor	8 000	5 000	Drift og arrangementer
15	Grønland menighet	10 000	3 000	Besøktjeneste,
16	Grønland menighet	15 000	2 000	Leker/ hobbymateriell
17	Grønland menighet	30 000	2 000	Utstyr og aktiviteter
18	HLF Oslo øst	20 000	3 000	Foredrag, råd og veiledning
19	Horn of Afrika voluntary youth	45 000	15 000	Fotballtrening og utstyr
20	Kampen barneteater	20 000	10 000	Teaterforestillinger
21	Kampen bydelshus	25 000	25 000	Kampendagene 1.-3.juni 2012
22	Kampen historielag	16 500	10 000	Arrangement og aktiviteter
23	Kampen skoles musikkorps	41 000	8 000	Lydanlegg
24	Kampen Vel	12 000	5 000	Julegrantenning
26	Lilleberg pensjonistforening	10 000	3 000	Drift og aktiviteter
27	Malerhaugen Vel	8 000	8 000	Sommer- og julegrantenning
29	Norsk Pakistansk Eldreforening	17 000	3 000	Drift og aktiviteter
30	Norsk-russisk kultursenter	6 000	5 000	Drift og materiell
31	ORKIS	13 000	8 000	Ungdomsarrangement ved Vaterland bru
35	Oslo Teatersenter	40 000	10 000	Rampelysfestivalen
38	Sammen for feiring av T. Egner	15 000	15 000	T. Egner på Kampen - jubileumsmarkeringer
39	Sjakkklubben Kampen på Brett	12 000	7 000	Turneringer og aktiviteter
40	Sommerfrydløkken UK	12 000	5 000	Turneringer og aktiviteter
41	Sterling for barn med minoritets	246 000	15 000	Arrangementer og utstyr til idrett/ fritids-aktiviteter
43	Vafler og sambusa	19 250	5 000	Drift og aktiviteter
44	Vrimmelvinge nysirkusgruppe	30 000	10 000	Trening og materialer
45	Vålerenga Vel	18 500	15 000	Husleie
46	Vålerenga Vel	23 000	5 000	Julegrantenning
47	Vålerenga Fotball	20 000	10 000	Fotballturnering
48	Vålerenga Historielag	40 000	10 000	Drift og aktiviteter
49	Vålerenga Vel	19 000	5 000	Sommerfest
50	Vålerenga Vocalis	20 000	5 000	Øvelser og jubileumskonsert
	Til fordeling		300 000	
	Totalt søknadsbeløp	1 298 980		

Bydelsutvalget vedtar følgende *avslag* på søknader om frivillighetsmidler 2010 på bakgrunn av begrensede midler og at de omsøkte tiltak ikke er innenfor bydelsutvalgets kriterier for tildeling av frivillighetsmidler:

	SØKER	TILTAK	BEGRUNNELSE
3	Borettslaget Kolstadgata 15	Veggmaleri	Tiltaket utløser liten frivillig innsats
6	Elefanten filmklubb	Utendørskino i Klosterenga	Tiltaket utløser liten frivillig innsats
7	Eli Helland	Kirkekonsert	Tiltaket utløser liten frivillig innsats
10	Frivillige på KØBB	Informasjonskilt om dyreslagene	Tiltaket utløser liten frivillig innsats
12	Gamlebyen menighet	Kirketacos	Tiltaket utløser liten frivillig innsats
25	Kampenposten	Digitalisering og webpublisering	Tiltaket utløser liten frivillig innsats
28	Norsk Folkehjelp Oslo	Kvinner på vei i Gamle Oslo	Tiltaket retter seg i hovedsak til hele Oslo - byomfattende
32	Oslo Røde Kors Besøkstj.	Besøkstjeneste	Tiltaket retter seg i hovedsak mot hele Oslos befolkning
33	Oslo Sacred Music Festival	Oslo Sacred Music Festival	Tiltaket retter seg i hovedsak mot hele Oslos befolkning
34	Oslo Skøiteklubb	Skøyteskole og juleshow	Tiltaket retter seg i hovedsak mot hele Oslos befolkning
36	Prosjektgruppa Urtehagen vår	Urtehagen vår	Tiltak på offentlig friområde/park og ikke avklart med forvalter
37	SAFIR	Ny giv i Gartnerløkka	Tiltaket retter seg i hovedsak mot hele Oslos befolkning
42	Stiftelsen Urtehagen	Utstyr til tverrkulturell samhandling	Tiltaket utløser liten frivillig innsats
51	Vålerengen menighet	Åpent hus	Tiltaket utløser liten frivillig innsats
52	Vålerengen menighet	Babysang	Tiltaket utløser liten frivillig innsats

Tildeilinger og avslag er enkeltvedtak etter forvaltningslovens (§24) og kan påklages innen 3 uker etter underretningstidspunktet (§29).

Bydelsutvalgets behandling:

Matti Lucie Arentz (V) fratrådte under behandling av saken pga av inhabilitet. Vararepresentant Joar Rasmussen (V) tiltrådte under behandling av saken. Det ble ikke fremmet alternative forslag til vedtak.

Bydelsutvalgets votering:

Oppvekst, kultur og nærmiljøkomiteens innstilling ble enstemmig vedtatt.

Etter dette lyder bydelsutvalgets vedtak:

Bydelsutvalget ser positivt på at det ved fristens utløp forelå 52 søknader med et samlet søknadsbeløp på ca 1,3 mill. kroner. Bredden i søknadene viser at tildeling av frivillighetsmidler utløser mye frivillig og ulønnet arbeid. Frivillighetsmidlene er et viktig tilskudd til stimulering av frivillig arbeid og økt engasjement og deltakelse i bydelen.

De aller fleste av årets søknader tilfredsstilte ett, flere eller alle kriterier for tildeling av frivillighetsmidler uten at det nødvendigvis utløser frivillighetsmidler. Når den økonomiske rammen for tildeling er stram må også gruppen som tilgodeses vurderes nøye opp mot gjeldende retningslinjer og kriterier.

Bydelsutvalget vedtar følgende *tildelinger* av for frivillighetsmidler 2012 på bakgrunn av at de omsøkte tiltak er innenfor bydelsutvalgets kriterier for tildeling av frivillighetsmidler:

	SØKER	2012	INST	TILTAK
1	Akerselva kultur og teaterlag	20 000	5 000	Gateteater
2	Alnæslvas venner	15 000	15 000	Lysvandring langs Alna
4	Borettslaget Kolstadgata 15	30 000	10 000	Aktiviteter og arrangementer
5	Damini House og Culture	7 000	5 000	Dansekurs
8	Etterstad Vel	5 000	5 000	Sommerfest
9	Foreningen Tøyenkontoret	40000	15 000	Brukermedvirkning og aktivisering
11	Gamle Oslo kro- og kirkekor	20 000	10 000	Konserter/ arrangementer
13	Grønland beboerforening	20 000	18 000	Drift og aktiviteter
14	Grønland kammerkor	8 000	5 000	Drift og arrangementer
15	Grønland menighet	10 000	3 000	Besøktjeneste,
16	Grønland menighet	15 000	2 000	Leker/ hobbymateriell
17	Grønland menighet	30 000	2 000	Utstyr og aktiviteter
18	HLF Oslo øst	20 000	3 000	Foredrag, råd og veiledning
19	Horn of Afrika voluntary youth	45 000	15 000	Fotballtrening og utstyr
20	Kampen barneteater	20 000	10 000	Teaterforestillinger
21	Kampen bydelshus	25 000	25 000	Kampendagene 1.-3.juni 2012
22	Kampen historielag	16 500	10 000	Arrangement og aktiviteter
23	Kampen skoles musikkorps	41 000	8 000	Lydanlegg
24	Kampen Vel	12 000	5 000	Julegrantenning
26	Lilleberg pensjonistforening	10 000	3 000	Drift og aktiviteter
27	Malerhaugen Vel	8 000	8 000	Sommer- og julegrantenning
29	Norsk Pakistansk Eldreforening	17 000	3 000	Drift og aktiviteter
30	Norsk-russisk kultursenter	6 000	5 000	Drift og materiell
31	ORKIS	13 000	8 000	Ungdomsarrangement ved Vaterland bru
35	Oslo Teatersenter	40 000	10 000	Rampelysfestivalen
38	Sammen for feiring av T. Egner	15 000	15 000	T. Egner på Kampen - jubileumsmarkeringer
39	Sjakkklubben Kampen på Brett	12 000	7 000	Turneringer og aktiviteter
40	Sommerfrydløkken UK	12 000	5 000	Turneringer og aktiviteter
41	Sterling for barn med minoritets	246 000	15 000	Arrangementer og utstyr til idrett/ fritids-aktiviteter
43	Vafler og sambusa	19 250	5 000	Drift og aktiviteter
44	Vrimmelvinge nysirkusgruppe	30 000	10 000	Trening og materialer
45	Vålerenga Vel	18 500	15 000	Husleie
46	Vålerenga Vel	23 000	5 000	Julegrantenning
47	Vålerenga Fotball	20 000	10 000	Fotballturnering
48	Vålerenga Historielag	40 000	10 000	Drift og aktiviteter
49	Vålerenga Vel	19 000	5 000	Sommerfest
50	Vålerenga Vocalis	20 000	5 000	Øvelser og jubileumskonsert
	Til fordeling		300 000	
	Totalt søknadsbeløp	1 298 980		

Bydelsutvalget vedtar følgende *avslag* på søknader om frivillighetsmidler 2010 på bakgrunn av begrensede midler og at de omsøkte tiltak ikke er innenfor bydelsutvalgets kriterier for tildeling av frivillighetsmidler:

	SØKER	TILTAK	BEGRUNNELSE
3	Borettslaget Kolstadgata 15	Veggmaleri	Tiltaket utløser liten frivillig innsats
6	Elefanten filmklubb	Utendørskino i Klosterenga	Tiltaket utløser liten frivillig innsats
7	Eli Helland	Kirkekonsert	Tiltaket utløser liten frivillig innsats
10	Frivillige på KØBB	Informasjonskilt om dyreslagene	Tiltaket utløser liten frivillig innsats
12	Gamlebyen menighet	Kirketacos	Tiltaket utløser liten frivillig innsats
25	Kampenposten	Digitalisering og webpublisering	Tiltaket utløser liten frivillig innsats
28	Norsk Folkehjelp Oslo	Kvinner på vei i Gamle Oslo	Tiltaket retter seg i hovedsak til hele Oslo - byomfattende
32	Oslo Røde Kors Besøkstj.	Besøkstjeneste	Tiltaket retter seg i hovedsak mot hele Oslos befolkning
33	Oslo Sacred Music Festival	Oslo Sacred Music Festival	Tiltaket retter seg i hovedsak mot hele Oslos befolkning
34	Oslo Skøiteklubb	Skøyteskole og juleshow	Tiltaket retter seg i hovedsak mot hele Oslos befolkning
36	Prosjektgruppa Urtehagen vår	Urtehagen vår	Tiltak på offentlig friområde/park og ikke avklart med forvalter
37	SAFIR	Ny giv i Gartnerløkka	Tiltaket retter seg i hovedsak mot hele Oslos befolkning
42	Stiftelsen Urtehagen	Utstyr til tverrkulturell samhandling	Tiltaket utløser liten frivillig innsats
51	Vålerengen menighet	Åpent hus	Tiltaket utløser liten frivillig innsats
52	Vålerengen menighet	Babysang	Tiltaket utløser liten frivillig innsats

Tildeilinger og avslag er enkeltvedtak etter forvaltningslovens (§24) og kan påklages innen 3 uker etter underretningstidspunktet (§29).

**BU-SAK MØTEPLAN FOR 2. HALVDEL 2012
66/2012**

Bydelsdirektørens innstilling:

Forslag til vedtak:

Punkt AU/BU Med utvidet gjennomgang av økonomisaker	OKN	BUK	HSK	BU
Tirsdager Kl 17.00	Tirsdager Kl 16.30	Onsdager Kl 16.30	Torsdager Kl 16.30	Torsdager Kl 17.00
21. august	4. september	5. september	6. september	13. september
18. september	2. oktober	3. oktober	4. oktober	11. oktober
16. oktober	6. november	7. november	8. november	15. november
20. november	4. desember	5. desember	6. desember	13. desember

RPH	ER	RFF
Mandager kl 16.30	Tirsdager kl 16. 30	Onsdager kl 16.30
3. september	4. september	5. september
1. oktober	2. oktober	3. oktober
5. november	6. november	7. november
3. desember	4. desember	5. desember

Bydelsutvalgets behandling:

Det ble ikke fremmet alternative forslag til vedtak.

Bydelsutvalgets votering:

Forslaget ble enstemmig vedtatt.

Etter dette lyder bydelsutvalgets vedtak:

Punkt AU/BU	OKN	BUK	HSK	BU
Med utvidet gjennomgang av økonomisaker				
Tirsdager KI 17.00	Tirsdager KI 16.30	Onsdager KI 16.30	Torsdager KI 16.30	Torsdager KI 17.00
21. august	4. september	5. september	6. september	13. september
18. september	2. oktober	3. oktober	4. oktober	11. oktober
16. oktober	6.november	7. november	8. november	15. november
20. november	4. desember	5. desember	6. desember	13. desember

RPH	ER	RFF
Mandager kl 16.30	Tirsdager kl 16. 30	Onsdager kl 16.30
3. september	4. september	5. september
1. oktober	2. oktober	3. oktober
5. november	6. november	7. november
3. desember	4. desember	5. desember

**BU-SAK 2 VARAMEDLEMMER TIL ELDRERÅDET
67/2012**

Bydelsutvalgets behandling:

Ingen forslag. Saken settes opp på neste møte.

Bydelsutvalgets votering:

Enstemmig vedtatt.

Etter dette lyder bydelsutvalgets vedtak:

Saken settes på kartet 14. juni.

**BU-SAK UTTALELSE FOR EKEBERGSKOGEN
68/2012**

Forslag til vedtak:

Gamle Oslo bydelsutvalg støtter Folkeaksjon for Ekebergskogen sitt engasjement mot den ulovlige hogsten som fant sted i Ekebergskogen den 23. og 24. april. Bydelsutvalget er også svært skeptiske til at klagene på de vedtatte planene for skulpturpark ikke har ført til at arbeidet har blitt utsatt. Det er lett å hugge ned trær, men det tar lang tid før det vokser til ny skog.

Bydelsutvalgets behandling:

Det ble ikke fremmet alternative forslag.

Bydelsutvalgets votering:

Forslaget fikk 3 stemmer (2 Rødt, 1 MDG) og falt.

Etter dette lyder bydelsutvalgets vedtak:

Saken falt.

**BU-SAK
69/2012**

PARKERING AV PRIVATBILER RUNDT MIDDELALDERPARKEN I FORBINDELSE MED UTBYGGING AV BJØRVIKA

Forslag til vedtak:

Det ser ut til at alle håndverkerne som arbeider med utbygging av Bjørvika kjører privatbilene sine til jobb. De parkerer på plener, gatelommer og på gratisparkeringen foran "Borgen". Bilene ødelegger grøntområder, skaper uoversiktlige og farlige forhold for fotgjengere og sykelister, samt gjør at besøkende til Middelalderparken, ruinene eller Ladegården ikke har noe sted å parkere.

Bydelsutvalget foreslår å gå inn for P-avgift foran "Borgen", fysisk avsperring av plan vis á vis Ladegården og at Bydelsdirektøren anbefaler Trafikk/ Oslo Vei om å skilte området det er nå nærmest lovløse parkeringstilstander i.

Byutviklingskomiteens votering:

Enstemmig vedtatt

Byutviklingskomiteens innstilling til bydelsutvalget:

Bydelsutvalget foreslår å gå inn for P-avgift foran "Borgen", fysisk avsperring av plan vis á vis Ladegården og at Bydelsdirektøren anbefaler Trafikk/ Oslo Vei om å skilte området det er nå nærmest lovløse parkeringstilstander i.

Bydelsdirektøren tar opp parkeringsproblemene i forbindelse med utbyggingen av Bjørvika med aktuelle instanser.

Byutviklingskomiteens behandling:

Enstemmig vedtatt

Bydelsutvalgets behandling:

Det ble ikke fremmet alternative forslag.

Bydelsutvalgets votering:

Forslaget ble enstemmig vedtatt.

Etter dette lyder bydelsutvalgets vedtak:

Bydelsutvalget foreslår å gå inn for P-avgift foran ”Borgen”, fysisk avsperring av plan vis á vis Ladegården og at Bydelsdirektøren anbefaler Trafikketaten/ Oslo Vei om å skilte området det er nå nærmest lovløse parkeringstilstander i.

Bydelsdirektøren tar opp parkeringsproblemene i forbindelse med utbyggingen av Bjørvika med aktuelle instanser.

Eventuelt

Protokollen ble opplest og godkjent i møtet.

Silje Winther
leder

Lasse Østmark
bydelsdirektør